

国際条約による証書に 関する規則

2019 年 第 2 回 一部改正

2019 年 12 月 27 日 規則 第 83 号

2019 年 7 月 22 日 技術委員会 審議

2019 年 11 月 6 日／12 月 24 日 国土交通大臣 認可

2019 年 12 月 27 日 規則 第 83 号

国際条約による証書に関する規則の一部を改正する規則

「国際条約による証書に関する規則」の一部を次のように改正する。

様式 1-3, 様式 1-5, 様式 1-6, 様式 1-7, 様式 1-8 及び様式 1-9 を次のように改める。

貨物船の安全のための設備の記録（様式 E）
RECORD OF EQUIPMENT FOR CARGO SHIP SAFETY (FORM E)

改正された 1974 年の海上における人命の安全のための国際条約に係る設備の記録
 RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE
 SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED

1. 船舶の要目
 Particulars of ship

船名

Name of ship

船舶番号又は信号符字

Distinctive number or letters

2. 救命設備の詳細
 Details of life-saving appliances

1	備えている救命設備 Total number of persons for which life-saving appliances are provided	総計 _____ 人分 _____	
		けん 左舷 Port side	けん 右舷 Starboard side
2	ダビット進水式救命艇の総数 Total number of davit launched lifeboats	_____	_____
2.1	ダビット進水式救命艇に収容される人数の総計 Total number of persons accommodated by them	_____	_____
2.2	自己復原部分閉囲型の救命艇（第 III 章第 43 規則）の数 Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)	_____	_____
2.3	全閉囲型救命艇（第 III 章第 31 規則及び LSA コード 4.6 部）の数 Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.6)	_____	_____
2.4	空気自給式救命艇（第 III 章第 31 規則及び LSA コード 4.8 部）の数 Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/31 and LSA Code, section 4.8)	_____	_____
2.5	耐火救命艇（第 III 章第 31 規則及び LSA コード 4.9 部）の数 Number of fire-protected lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.9)	_____	_____
2.6	その他の救命艇 Other lifeboats	_____	_____
2.6.1	数 Number	_____	_____
2.6.2	型 Type	_____	_____
3	自由降下進水式救命艇の総数 Total number of free-fall lifeboats	_____	
3.1	自由降下進水式救命艇に収容される人数の総計 Total number of persons accommodated by them	_____	
3.2	全閉囲型救命艇（第 III 章第 31 規則及び LSA コード 4.7 部）の数 Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.7)	_____	

2. 救命設備の詳細

Details of life-saving appliances

3.3	空気自給式救命艇（第三章第 31 規則及び LSA コード 4.8 部）の数 Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/31 and LSA Code, section 4.8)	
3.4	耐火救命艇（第三章第 31 規則及び LSA コード 4.9 部）の数 Number of fire-protected lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.9)	
4	発動機付救命艇の数（2 及び 3 の救命艇の総数に含まれる。） Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown in 2 and 3 above)	
4.1	探照灯を取り付けた救命艇の数 Number of lifeboats fitted with searchlights	
5	救助艇の数 Number of rescue boats	
5.1	2 及び 3 の救命艇の総数に含まれる救助艇の数 Number of boats which are included in the total lifeboats shown in 2 and 3 above	
6	救命いかだ Liferafts	
6.1	承認された進水装置を必要とする救命いかだ Those for which approved launching appliances are required	
6.1.1	救命いかだの数 Number of liferafts	
6.1.2	救命いかだに収容される人数 Number of persons accommodated by them	
6.2	承認された進水装置を必要としない救命いかだ Those for which approved launching appliances are not required	
6.2.1	救命いかだの数 Number of liferafts	
6.2.2	救命いかだに収容される人数 Number of persons accommodated by them	
6.3	第三章第 31 規則 1.4 の規定により要求される救命いかだの数 Number of liferafts required by regulation III/31.1.4	
7	救命浮環の数 Number of lifebuoys	
8	救命胴衣の数 Number of lifejackets	
9	イマーシオン・スーツ Immersion suits	
9.1	総数 Total number	
9.2	救命胴衣の要件を満たすイマーシオン・スーツの数 Number of suits complying with the requirements for lifejackets	
10	耐暴露服の数 Number of anti-exposure suits	
11	救命設備において使用する無線設備 Radio installations used in life-saving appliances	
11.1	捜索及び救助のための位置標示に係る設備の数 Number of search and rescue locating devices	
11.1.1	レーダー・トランスポンダー Radar search and rescue transponders (SART)	
11.1.2	捜索救助用位置指示送信装置 AIS search and rescue transmitters (AIS-SART)	
11.2	双方向 VHF 無線電話装置の数 Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	

3. 航海設備の詳細

Details of navigational systems and equipment

項目 Item	実際の措置 Actual provision
1.1 磁気コンパス ¹⁾ Standard magnetic compass	
1.2 予備の磁気コンパス、羅盆 ¹⁾ Spare magnetic compass	
1.3 ジャイロ・コンパス ¹⁾ Gyro-compass	
1.4 ジャイロ・レピータ（非常操舵場所での船首方位情報用） ¹⁾ Gyro-compass heading repeater	
1.5 ジャイロ・レピータ（全方位の測定用） ¹⁾ Gyro-compass bearing repeater	
1.6 自動操舵装置（船首方位制御方式又は航跡制御方式） ¹⁾ Heading or track control system	
1.7 方位測定コンパス装置（ペロラスを含む。） ¹⁾ Pelorus or compass bearing device	
1.8 船首方位及び方位の修正手段 Means of correcting heading and bearings	
1.9 船首方位伝達装置（THD） ¹⁾ Transmitting heading device (THD)	
海図 又は 電子海図情報表示装置（ECDIS） ²⁾	
2.1 Nautical charts / Electronic chart display and information system (ECDIS)	
2.2 ECDIS の予備装置 Back-up arrangements for ECDIS	
2.3 航海用刊行物 Nautical publications	
2.4 電子航海用刊行物の予備装置 Back-up arrangements for electronic nautical publications	
衛星航法装置、又は 無線航法装置 又は マルチシステム船上無線航法受信機 ^{1),2)}	
3.1 Receiver for a global navigation satellite system / terrestrial radionavigation system / <u>multi-system shipborne radionavigation receiver</u>	
3.2 航海用レーダー（9GHz） ¹⁾ 9GHz radar	
3.3 第2番目の航海用レーダー（3GHz 又は 9GHz ²⁾ ） ¹⁾ Second radar (3GHz / 9GHz)	
3.4 自動衝突予防援助装置（ARPA） ¹⁾ Automatic radar plotting aid (ARPA)	
3.5 自動物標追跡装置 ¹⁾ Automatic tracking aid	
3.6 第2番目の自動物標追跡装置 ¹⁾ Second automatic tracking aid	
3.7 電子プロットング装置 ¹⁾ Electronic plotting aid	
4.1 船舶自動識別装置（AIS） Automatic identification system (AIS)	

1) 本要件に合致する代替手段は、第V章第19規則の下で許可される。他の手段の場合、逐一明記しなければならない。

Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

2) 適宜削除すること。 / Delete as appropriate.

3. 航海設備の詳細

Details of navigational systems and equipment

	項目 Item	実際の措置 Actual provision
4.2	船舶長距離識別追跡装置 Long-range identification and tracking system	
5.1	航海情報記録装置 (VDR) ²⁾ Voyage data recorder (VDR)	
5.2	簡易型航海情報記録装置 (S-VDR) ²⁾ Simplified voyage data recorder (S-VDR)	
6.1	船速距離計 (対水) ¹⁾ Speed and distance measuring device (through the water)	
6.2	船速距離計 (船首尾及び横方向の対地) ¹⁾ Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartships direction)	
7	音響測深機 ¹⁾ Echo-sounding device	
8.1	舵角, プロペラ回転数, 推力, ピッチ及び操作モード表示器 ¹⁾ Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator	
8.2	回頭角速度計 ¹⁾ Rate-of-turn indicator	
9	音響受信装置 ¹⁾ Sound reception system	
10	非常操舵場所との通話装置 ¹⁾ Telephone to emergency steering position	
11	信号灯 ¹⁾ Daylight signalling lamp	
12	航海用レーダー反射器 ¹⁾ Radar reflector	
13	国際信号書 International Code of Signals	
14	国際航空海上捜索救助手引書第三巻 IAMSAR Manual, Volume III	
15	船橋航海当直警報装置 (BNWAS) Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)	

この記録が全ての点において正しいことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

.....において発給した。

Issued at

発給日

Date of issue

日 本 海 事 協 会
NIPPON KAIJI KYOKAI

1) 本要件に合致する代替手段は、第V章第19規則の下で許可される。他の手段の場合、逐一明記しなければならない。
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.
2) 適宜削除すること。 / Delete as appropriate.

貨物船の安全のための無線設備の記録 (様式 R)
RECORD OF EQUIPMENT FOR CARGO SHIP SAFETY RADIO (FORM R)

改正された 1974 年の海上における人命の安全のための国際条約に係る無線設備についての設備の記録
RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF
LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED

1. 船舶の要目
Particulars of ship
船名
Name of ship
船舶番号又は信号符号
Distinctive number or letters
無線設備を操作する資格を有する者についての最低限度の人数
Minimum number of persons with required
qualifications to operate the radio installations

2. 無線設備の詳細
Details of radio facilities

	項目 Item	実際の措置 Actual provision
1	主な設備 Primary systems	
1.1	VHF 無線設備 VHF radio installation	
1.1.1	デジタル選択呼出装置 DSC encoder	
1.1.2	デジタル選択呼出聴守装置 DSC watch receiver	
1.1.3	無線電話 Radiotelephony	
1.2	MF 無線設備 MF radio installation	
1.2.1	デジタル選択呼出装置 DSC encoder	
1.2.2	デジタル選択呼出聴守装置 DSC watch receiver	
1.2.3	無線電話 Radiotelephony	
1.3	MF/HF 無線設備 MF/HF radio installation	
1.3.1	デジタル選択呼出装置 DSC encoder	
1.3.2	デジタル選択呼出聴守装置 DSC watch receiver	
1.3.3	無線電話 Radiotelephony	
1.3.4	直接印刷電信 Direct-printing telegraphy	

2. 無線設備の詳細
Details of radio facilities

	項目 Item	実際の措置 Actual provision
1.4	認定された移動衛星業務船舶地球局インマルサット船舶地球局 INMARSAT ship earth station Recognized mobile satellite service ship earth station	.....
2	警報のための補助手段 Secondary means of alerting	.....
3	海上安全情報の受信設備 Facilities for reception of maritime safety information	.....
3.1	ナプテックス受信機 NAVTEX receiver	.....
3.2	高度集団呼出受信機 EGC receiver	.....
3.3	HF 直接印刷電信受信機 HF direct-printing radiotelegraph receiver	.....
4	衛星系非常用位置指示無線標識 Satellite EPIRB	.....
4.1	コスパス・サーサット COSPAS-SARSAT	.....
5	VHF 非常用位置指示無線標識 VHF EPIRB	.....
6	船舶の捜索及び救助のための位置標示に係る設備 Ship's search and rescue locating device	.....
6.1	レーダー・トランスポンダー Radar search and rescue transponder (SART)	.....
6.2	捜索救助用位置指示送信装置 AIS search and rescue transmitter (AIS-SART)	.....

3. 無線設備の利用可能性を確保するための方法（第 IV 章第 15 規則 6 及び 7）
Methods used to ensure availability of radio facilities (regulations IV/15.6 and 15.7)

3.1 設備の二重化

Duplication of equipment

3.2 陸上保守

Shore-based maintenance

3.3 船上保守

At-sea maintenance capability

この記録がすべての点において正しいことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

.....において発給した。

Issued at

発給日

Date of issue

日本海事協会
NIPPON KAIJI KYOKAI

証書番号 第 _____ 号
Certificate No.

貨物船安全証書

CARGO SHIP SAFETY CERTIFICATE

この証書は、貨物船の安全のための設備の記録(様式 C)によって補足される。

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for Cargo Ship Safety (Form C)

日 本 国
J A P A N

1988年の議定書により修正された1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づき、日本国政府の権限の下に、日本海事協会が発給する。

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto under the authority of the Government of Japan by NIPPON KAIJI KYOKAI.

船舶の要目

Particulars of ship

船名

Name of ship

船舶番号又は信号符字

Distinctive number or letters

船籍港

Port of registry

総トン数

Gross tonnage

載貨重量 (メートル・トン)¹⁾

Deadweight of ship (metric tons)

船舶の長さ (第Ⅲ章第3規則 12)

Length of ship (regulation III/3.12)

認められた航行海域 (第Ⅳ章第2規則)

Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)

国際海事機関船舶識別番号

IMO Number

船舶の種類²⁾

Type of ship

バルクキャリア

Bulk carrier

油タンカー

Oil tanker

化学薬品タンカー

Chemical tanker

ガス運搬船

Gas carrier

上記以外の貨物船

Cargo ship other than any of the above

1) タンカー、化学薬品タンカー及びガス運搬船のみに対し記載すること。For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

2) 該当しないものを抹消すること。Delete as appropriate.

建造の日:

Date of build:

建造契約が結ばれた日

Date of building contract

キールが据え付けられた日又はこれと同様の建造段階に達した日

Date on which keel was laid or ship was at similar stage of construction

引渡しの日

Date of delivery

用途変更又は主要な変更若しくは改造が行われた場合にはその開始の日

Date on which work for a conversion or an alteration or modification

of a major character was commenced (where applicable)

該当する日付を全て記入すること。

All applicable dates shall be completed.

この証書は、次のことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 この船舶が上記の条約第 I 章第 8 規則から第 10 規則までの規定に従って検査されたこと。
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulations I/8, I/9 and I/10 of the Convention.
- 2 検査の結果、次のことが明らかになったこと。
That the survey showed that:
 - 2.1 上記の条約第 I 章第 10 規則に規定する船体、機関及び設備の状態が満足なものであること並びにこの船舶が同条約第 II - 1 章及び第 II - 2 章の関係規定（消防設備及び火災制御図に関する規定を除く。）に適合していることが明らかとなったこと。
the condition of the structure, machinery and equipment as defined in regulation I/10 was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapter II-1 and chapter II-2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans);
 - 2.2 この船舶が上記の条約第 II - 1 章 G 部に適合し、燃料として
_____ を用いている / 適合していない ²⁾ こと。
the ship complied with part G of Chapter II-1 of the Convention using
_____ as fuel / N.A. ²⁾
 - 2.3 最近の二回の船底の外部の検査が _____ 及び _____ に行われたこと。
the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place
on _____ and _____
 - 2.4 この船舶が消防設備及び火災制御図について上記の条約に定める要件を満たしていること。
the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
 - 2.5 救命設備並びに救命艇、救命いかだ及び救助艇の^ぎ艀装品が上記の条約に定める要件に従って備えられていること。
the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
 - 2.6 この船舶が救命索発射器及び救命設備において使用する無線設備を上記の条約に定める要件に従って備えていること。
the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
 - 2.7 この船舶が無線設備について上記の条約に定める要件を満たしていること。
the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
 - 2.8 救命設備において使用する無線設備の機能が上記の条約に定める要件を満たしていること。
the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;

2) 該当しないものを抹消すること。 Delete as appropriate.

- 2.9 この船舶が船舶に備える航行設備、水先人 ~~V~~-用乗船設備及び航海用刊行物について上記の条約に定める要件を満たしていること。
the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.10 この船舶が灯火、形象物並びに音響信号及び遭難信号の装置を上記の条約及び現行の海上における衝突の予防のための国際規則に従って備えていること。
the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.11 他の全ての事項について、この船舶が上記の条約の関係規定に適合していること。
in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention;
- 2.12 この船舶が上記の条約第 II-1 章第 55 規則 / 第 II-2 章第 17 規則 / 第 III 章第 38 規則²⁾ に従って代替設計及び配置をしている / していない²⁾ こと。
the ship was / was not subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-1/55 / II-2/17 / III/38 of the Convention;
- 2.13 機関及び電気設備 / 防火 / 救命設備²⁾ のための代替設計及び配置の承認文書が、この証書に 附属されている / 附属されていない²⁾ こと。
a Document of approval of alternative design and arrangements for machinery and electrical installations / fire protection / life-saving appliances and arrangements is / is not appended to this Certificate.
- 3 この船舶が上記の条約第 III 章第 26 規則 1.1.1 に従って、
.....
の海域に限定されて運航されていること。
That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1 within the limits of the trade area
.....
- 4 免除証書が 発給されている / 発給されていない²⁾ こと。
That an Exemption Certificate has / has not been issued.

この証書は、上記の条約第 I 章第 8 規則から第 I 章第 10 規則までの規定に基づく年次検査、中間検査、定期的検査及び船底の外部の検査が行われることを条件として、.....まで効力を有する。

This Certificate is valid until
subject to the Annual, Intermediate and Periodical surveys and inspections of the outside of the ship's bottom
in accordance with regulations I/8, I/9 and I/10 of the Convention.

この証書の基となる検査が完了した日:

Completion date of the survey on which this certificate is based:

.....において発給した。

Issued at

発給日

Date of issue

日 本 海 事 協 会
NIPPON KAIJI KYOKAI

2) 該当しないものを抹消すること。 Delete as appropriate.

この証書 2.1 の船体、機関及び設備に関する年次検査及び中間検査に係る裏書
*Endorsement for Annual and Intermediate surveys relating to structure, machinery
and equipment referred to in paragraph 2.1 of this certificate*

上記の条約第 I 章第 10 規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements
of the Convention.

年次検査
Annual survey:

場所
Place:
日
Date:

署名
Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査 / 中間検査 ²⁾
Annual / Intermediate survey:

場所
Place:
日
Date:

署名
Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査 / 中間検査 ²⁾
Annual / Intermediate survey:

場所
Place:
日
Date:

署名
Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査
Annual survey:

場所
Place:
日
Date:

署名
Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

上記の条約第 I 章第 14 規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査又は中間検査
Annual/Intermediate survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

上記の条約第 I 章第 10 規則及び第 14 規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査／中間検査 ²⁾において、この船舶が同条約の関係規定に適合し
ていと認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at an Annual / Intermediate survey in accordance with regulations I/10 and I/14(h)(iii) of the Convention, the
ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

場所
Place:
日
Date:

署名
Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

2) 該当しないものを抹消すること。Delete as appropriate.

船底の外部の検査に係る裏書

Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom

上記の条約第 I 章第 10 規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

一回目の検査

First inspection:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

二回目の検査

Second inspection:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

この証書の 2.3 から 2.5 まで、2.8 及び 2.9 の救命設備その他の設備に関する年次検査及び定期的検査に係る裏書

Endorsement for Annual and Periodical surveys relating to life-saving appliances and other equipment referred to in paragraphs 2.3, 2.4, 2.5, 2.8 and 2.9 of this certificate

上記の条約第 I 章第 8 規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

年次検査

Annual survey:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査／定期的検査 ²⁾

Annual / Periodical survey:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査／定期的検査 ²⁾

Annual / Periodical survey:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査

Annual survey:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

2) 該当しないものを抹消すること。Delete as appropriate.

上記の条約第 I 章第 14 規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査又は定期的検査
Annual/Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

上記の条約第 I 章第 8 規則及び第 14 規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査／定期的検査²⁾において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at an Annual / Periodical survey in accordance with regulations I/8 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

この証書の 2.6 及び 2.7 の無線設備に関する定期的検査に係る裏書

Endorsement for Periodical surveys relating to radio installations referred to in paragraph 2.6 and 2.7 of this certificate

上記の条約第 I 章第 9 規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

定期的検査

Periodical survey:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

定期的検査

Periodical survey:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

定期的検査

Periodical survey:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

定期的検査

Periodical survey:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

2) 該当しないものを抹消すること。Delete as appropriate.

上記の条約第 I 章第 14 規則(h)(iii)の規定に基づく定期的検査
Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

上記の条約第 I 章第 9 規則及び第 14 規則(h)(iii)の規定に基づく定期的検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at a Periodical survey in accordance with regulations I/9 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

上記の条約第 I 章第 14 規則(c)の規定を適用する場合における5年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書
Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、同条約第 I 章第 14 規則(c)の規定に従って
年 月 日 まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

更新検査が完了し、上記の条約第 I 章第 14 規則(d)の規定を適用する場合における裏書
Endorsement where the Renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、同条約第 I 章第 14 規則(d)の規定に従って
年 月 日 まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

上記の条約第 I 章第 14 規則(e)又は(f)の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

この証書は、上記の条約第 I 章第 14 規則 (e) / (f) ²⁾ の規定に従って _____ 年 _____ 月 _____ 日 _____ まで効力を有するものとする。

The certificate shall, in accordance with regulation I/14(e) / I/14(f) of the Convention, be accepted as valid until _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed: _____

上記の条約第 I 章第 14 規則(h)の規定を適用する場合における検査基準日を繰り上げるための裏書

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

上記の条約第 I 章第 14 規則(h)の規定に従い、新たな検査基準日は、_____ 月 _____ 日とする。

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed: _____

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

上記の条約第 I 章第 14 規則(h)の規定に従い、新たな検査基準日は、_____ 月 _____ 日とする。

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed: _____

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

2) 該当しないものを抹消すること。Delete as appropriate.

貨物船の安全のための設備の記録（様式 C）
RECORD OF EQUIPMENT FOR CARGO SHIP SAFETY (FORM C)

改正された 1974 年の海上における人命の安全のための国際条約に係る設備の記録
 RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE
 SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED

1. 船舶の要目
 Particulars of ship

船名

Name of ship

船舶番号又は信号符字

Distinctive number or letters

無線設備を操作する資格を有する者についての最低限度の人数

Minimum number of persons with required

qualifications to operate the radio installations

2. 救命設備の詳細
 Details of life-saving appliances

1	備えている救命設備 Total number of persons for which life-saving appliances are provided	総計 _____ 人分	
		けん 左舷 Port side	けん 右舷 Starboard side
2	ダビット進水式救命艇の総数 Total number of davit launched lifeboats		
2.1	ダビット進水式救命艇に収容される人数の総計 Total number of persons accommodated by them		
2.2	自己復原部分閉囲型の救命艇（第 III 章第 43 規則）の数 Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)		
2.3	全閉囲型救命艇（第 III 章第 31 規則及び LSA コード 4.6 部）の数 Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.6)		
2.4	空気自給式救命艇（第 III 章第 31 規則及び LSA コード 4.8 部）の数 Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/31 and LSA Code, section 4.8)		
2.5	耐火救命艇（第 III 章第 31 規則及び LSA コード 4.9 部）の数 Number of fire-protected lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.9)		
2.6	その他の救命艇 Other lifeboats		
2.6.1	数 Number		
2.6.2	型 Type		
3	自由降下進水式救命艇の総数 Total number of free-fall lifeboats		
3.1	自由降下進水式救命艇に収容される人数の総計 Total number of persons accommodated by them		
3.2	全閉囲型救命艇（第 III 章第 31 規則及び LSA コード 4.7 部）の数 Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.7)		

2. 救命設備の詳細

Details of life-saving appliances

3.3	空気自給式救命艇（第三章第 31 規則及び LSA コード 4.8 部）の数 Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/31 and LSA Code, section 4.8)	
3.4	耐火救命艇（第三章第 31 規則及び LSA コード 4.9 部）の数 Number of fire-protected lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.9)	
4	発動機付救命艇の数（2 及び 3 の救命艇の総数に含まれる。） Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown in 2 and 3 above)	
4.1	探照灯を取り付けた救命艇の数 Number of lifeboats fitted with searchlights	
5	救助艇の数 Number of rescue boats	
5.1	2 及び 3 の救命艇の総数に含まれる救助艇の数 Number of boats which are included in the total lifeboats shown in 2 and 3 above	
6	救命いかだ Liferafts	
6.1	承認された進水装置を必要とする救命いかだ Those for which approved launching appliances are required	
6.1.1	救命いかだの数 Number of liferafts	
6.1.2	救命いかだに収容される人数 Number of persons accommodated by them	
6.2	承認された進水装置を必要としない救命いかだ Those for which approved launching appliances are not required	
6.2.1	救命いかだの数 Number of liferafts	
6.2.2	救命いかだに収容される人数 Number of persons accommodated by them	
6.3	第三章第 31 規則 1.4 の規定により要求される救命いかだの数 Number of liferafts required by regulation III/31.1.4	
7	救命浮環の数 Number of lifebuoys	
8	救命胴衣の数 Number of lifejackets	
9	イマーシジョン・スーツ Immersion suits	
9.1	総数 Total number	
9.2	救命胴衣の要件を満たすイマーシジョン・スーツの数 Number of suits complying with the requirements for lifejackets	
10	耐暴露服の数 Number of anti-exposure suits	
11	救命設備において使用する無線設備 Radio installations used in life-saving appliances	
11.1	捜索及び救助のための位置標示に係る設備の数 Number of search and rescue locating devices	
11.1.1	レーダー・トランスポンダー Radar search and rescue transponders (SART)	
11.1.2	捜索救助用位置指示送信装置 AIS search and rescue transmitters (AIS-SART)	
11.2	双方向 VHF 無線電話装置の数 Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	

3. 無線設備の詳細

Details of radio facilities

項目 Item		実際の措置 Actual provision
1	主な設備 Primary systems	
1.1	VHF 無線設備 VHF radio installation	
1.1.1	デジタル選択呼出装置 DSC encoder	
1.1.2	デジタル選択呼出聴守装置 DSC watch receiver	
1.1.3	無線電話 Radiotelephony	
1.2	MF 無線設備 MF radio installation	
1.2.1	デジタル選択呼出装置 DSC encoder	
1.2.2	デジタル選択呼出聴守装置 DSC watch receiver	
1.2.3	無線電話 Radiotelephony	
1.3	MF/HF 無線設備 MF/HF radio installation	
1.3.1	デジタル選択呼出装置 DSC encoder	
1.3.2	デジタル選択呼出聴守装置 DSC watch receiver	
1.3.3	無線電話 Radiotelephony	
1.3.4	直接印刷電信 Direct-printing telegraphy	
1.4	認定された移動衛星業務船舶地球局 インマールサット船舶地球局 <u>Recognized mobile satellite service ship earth station</u> INMARSAT ship earth station	
2	警報のための補助手段 Secondary means of alerting	
3	海上安全情報の受信設備 Facilities for reception of maritime safety information	
3.1	ナビテックス受信機 NAVTEX receiver	
3.2	高度集団呼出受信機 EGC receiver	
3.3	HF 直接印刷電信受信機 HF direct-printing radiotelegraph receiver	

3. 無線設備の詳細

Details of radio facilities

	項目 Item	実際の措置 Actual provision
4	衛星系非常用位置指示無線標識 Satellite EPIRB	
4.1	コスパス・サーサット COSPAS-SARSAT	
5	VHF 非常用位置指示無線標識 VHF EPIRB	
6	船舶の捜索及び救助のための位置標示に係る設備 Ship's search and rescue locating device	
6.1	レーダー・トランスポンダー Radar search and rescue transponder (SART)	
6.2	捜索救助用位置指示送信装置 AIS search and rescue transmitter (AIS-SART)	

4. 無線設備の利用可能性を確保するための方法（第 IV 章第 15 規則 6 及び 7）
Methods used to ensure availability of radio facilities (regulations IV/15.6 and 15.7)

4.1 設備の二重化

Duplication of equipment

4.2 陸上保守

Shore-based maintenance

4.3 船上保守

At-sea maintenance capability

5. 航海設備の詳細

Details of navigational systems and equipment

	項目 Item	実際の措置 Actual provision
1.1	磁気コンパス ¹⁾ Standard magnetic compass	
1.2	予備の磁気コンパス、羅盆 ¹⁾ Spare magnetic compass	
1.3	ジャイロ・コンパス ¹⁾ Gyro-compass	
1.4	ジャイロ・レピータ（非常操舵場所での船首方位情報用） ¹⁾ Gyro-compass heading repeater	
1.5	ジャイロ・レピータ（全方位の測定用） ¹⁾ Gyro-compass bearing repeater	
1.6	自動操舵装置（船首方位制御方式又は航跡制御方式） ¹⁾ Heading or track control system	
1.7	方位測定コンパス装置（ペロラスを含む。） ¹⁾ Pelorus or compass bearing device	
1.8	船首方位及び方位の修正手段 Means of correcting heading and bearings	

1) 本要件に合致する代替手段は、第 V 章第 19 規則の下で許可される。他の手段の場合、逐一明記しなければならない。
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

5. 航海設備の詳細
Details of navigational systems and equipment

項目 Item	実際の措置 Actual provision
1.9 船首方位伝達装置 (THD) ¹⁾ Transmitting heading device (THD)	
海図 又は 電子海図情報表示装置 (ECDIS) ²⁾	
2.1 Nautical charts / Electronic chart display and information system (ECDIS)	
2.2 ECDIS の予備装置 Back-up arrangements for ECDIS	
2.3 航海用刊行物 Nautical publications	
2.4 電子航海用刊行物の予備装置 Back-up arrangements for electronic nautical publications	
衛星航法装置、又は 無線航法装置 又は マルチシステム船上無線航法受信機 ^{1),2)}	
3.1 Receiver for a global navigation satellite system / terrestrial radionavigation system / <u>multi-system shipborne radionavigation receiver</u>	
3.2 航海用レーダー (9GHz) ¹⁾ 9GHz radar	
3.3 第2番目の航海用レーダー (3GHz 又は 9GHz) ^{2),1)} Second radar (3GHz / 9GHz)	
3.4 自動衝突予防援助装置 (ARPA) ¹⁾ Automatic radar plotting aid (ARPA)	
3.5 自動物標追跡装置 ¹⁾ Automatic tracking aid	
3.6 第2番目の自動物標追跡装置 ¹⁾ Second automatic tracking aid	
3.7 電子プロットング装置 ¹⁾ Electronic plotting aid	
4.1 船舶自動識別装置 (AIS) Automatic identification system (AIS)	
4.2 船舶長距離識別追跡装置 Long-range identification and tracking system	
5.1 航海情報記録装置 (VDR) ²⁾ Voyage data recorder (VDR)	
5.2 簡易型航海情報記録装置 (S-VDR) ²⁾ Simplified voyage data recorder (S-VDR)	
6.1 船速距離計 (対水) ¹⁾ Speed and distance measuring device (through the water)	
6.2 船速距離計 (船首尾及び横方向の対地) ¹⁾ Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartships direction)	
7 音響測深機 ¹⁾ Echo-sounding device	
8.1 舵角、プロペラ回転数、推力、ピッチ及び操作モード表示器 ¹⁾ Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator	

1) 本要件に合致する代替手段は、第V章第19規則の下で許可される。他の手段の場合、逐一明記しなければならない。

Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

2) 適宜削除すること。 / Delete as appropriate.

5. 航海設備の詳細
Details of navigational systems and equipment

	項目 Item	実際の措置 Actual provision
8.2	回頭角速度計 ¹⁾ Rate-of-turn indicator	
9	音響受信装置 ¹⁾ Sound reception system	
10	非常操舵場所との通話装置 ¹⁾ Telephone to emergency steering position	
11	信号灯 ¹⁾ Daylight signalling lamp	
12	航海用レーダー反射器 ¹⁾ Radar reflector	
13	国際信号書 International Code of Signals	
14	国際航空海上捜索救助手引書第三巻 IAMSAR Manual, Volume III	
15	船橋航海当直警報装置 (BNWAS) Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)	

この記録が全ての点において正しいことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

.....において発給した。

Issued at

発給日

Date of issue

日本海事協会
NIPPON KAIJI KYOKAI

1) 本要件に合致する代替手段は、第V章第 19 規則の下で許可される。他の手段の場合、逐一明記しなければならない。
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

証書番号 第 _____ 号
Certificate No.国際液化ガスばら積船適合証書
INTERNATIONAL CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE
CARRIAGE OF LIQUEFIED GASES IN BULK日 本 国
J A P A N

液化ガスばら積船の構造及び設備に関する国際規約に基づき、日本国政府の権限の下に、日本海事協会が発給する。
Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CODE FOR THE CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF SHIPS
CARRYING LIQUEFIED GASES IN BULK under the authority of the Government of Japan by NIPPON KAIJI KYOKAI.

船舶の要目
Particulars of ship

船名
Name of ship _____

船舶番号又は信号符字
Distinctive number or letters _____

船籍港
Port of registry _____

貨物容量(m³)
Cargo capacity (m³) _____

船型 (規約第 2.1.2 項)
Ship type (Code paragraph 2.1.2) _____

国際海事機関船舶識別番号
IMO Number _____

キールが据え付けられた日若しくはこれと同様の建造段階に達した日又は
(改造船の場合)液化ガスばら積船への改造が開始された日 _____ 年 月 日

Date on which keel was laid or on which the ship was at a similar stage of construction or,
in the case of a converted ship, date on which conversion to a gas carrier was commenced _____

この船舶は、上記の規約の次の改正にも完全に適合する。

The ship also complies fully with the following amendments to the Code:

この船舶は、上記の規約の次の規定の適用を免除される。

The ship is exempted from compliance with the following provisions of the Code:

この証書は、次のことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY:

- 1 この船舶が、上記の規約の第 1.4 項の規定に従って検査されたこと。
That the ship has been surveyed in accordance with the provisions of section 1.4 of the Code.
- 2 検査の結果、この船舶の構造及び設備並びにこれらの状態が全ての点において満足なものであること並びにこの船舶が上記の規約の関係規定に適合していることが明らかとなったこと。
That the survey showed that the construction and equipment of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the relevant provisions of the Code.

- 3 この船舶には、次に示す設計基準が用いられている。

That the following design criteria have been used:

- 1 周囲大気温度 _____ °C
 ambient air temperature _____ °C
 2 周囲水温度 _____ °C
 ambient water temperature _____ °C

タンク型式及び番号 Tank type and number	応力係数 Stress factors				材料 Materials	最大許容 設定圧力 MARVS
	A	B	C	D		
貨物管 Cargo piping						

備考 この一覧表に示したタンク番号は、署名及び日付のある添付書類 2 の番号が付された添付のタンク配置図に示される。

Note: Tank numbers referred to in this list are identified on attachment 2, signed and dated tank plan.

- 4 貨物タンク材料の機械的性質は、_____ °C で定められた。
 Mechanical properties of the cargo tank materials were determined at _____ °C.
- 4 この船舶は、上記の規約の全ての関連作業要件が遵守されることを条件に、次の貨物のばら積み輸送に適すること。
 That the ship is suitable for the carriage in bulk of the following products provided that all the relevant operational provisions of the Code are observed.

貨物 Products	運送の条件 (タンク番号等) Conditions of carriage (tank numbers etc.)				設計温度 Minimum Temperature
	タンク番号 Tank Numbers	設計ガス圧力 Maximum Pressure	最大貨物密度 Maximum Density	タンク積載条件 Tank Loading Condition	
注、*添付書類 1 に続く。 ¹⁾ Continued on attachment 1, additional signed and dated sheets. この一覧表に示したタンク番号は、添付書類 2 (タンク配置図) に示される。 Tank numbers referred to in this list are identified on attachment 2, signed and dated tank plan.					

- 5 上記の規約の第 1.3 項及び第 2.6.2 項¹⁾ に従い、同規約の規定は、この船舶に関し次のように修正されていること。

 That, in accordance with 1.3 / 2.6.2, the provisions of the Code are modified in respect of the ship in the following manner:

1) 該当しないものを抹消すること。 Delete as appropriate

6 上記の規約の第 2.2.5 項により要求される承認された積付及び復原性資料がこの船舶に備えられていること。

That the loading and stability information booklet required by paragraph 2.2.5 of the Code has been supplied to the ship in an approved form.

7 この船舶は、次の事項に従って積載しなければならないこと。

That the ship shall be loaded:

- 1¹⁾ 上記の規約の第 2.2.6 項に従い承認された復原性計算機を用いて非損傷時及び損傷時の復原性の要件に適合することが検証された積載条件
only in accordance with loading conditions verified compliant with intact and damage stability requirements using the approved stability instrument fitted in accordance with paragraph 2.2.6 of the Code;
- 2¹⁾ 上記の規約の第 2.2.6 項により要求される承認された復原性計算機の備付けが、同規約第 2.2.7 項により免除されている船舶は、次の一又は複数の承認された方法に従って積載しなければならない。
where a dispensation permitted by paragraph 2.2.7 of the Code is granted applies and the approved stability instrument required by paragraph 2.2.6 of the Code is not fitted, loading shall be made in accordance with one or more of the following approved methods:
 - i¹⁾ 上記 6 の承認済みの積付及び復原性資料印章が付され、目付が記入され、かつ、主管庁又は主管庁の認可した団体の責任ある職員により署名された承認済みの積付資料に示される積載条件、
in accordance with the loading conditions provided in the approved loading and stability information booklet referred to in 6 above; or loading manual, stamped and dated and signed by a responsible officer of the Administration, or of an organization recognized by the Administration; or
 - ii¹⁾ 承認された手段 _____ によりこの船舶以外の場所で検証された積載条件、
in accordance with loading conditions verified remotely using an approved means _____; or
 - iii¹⁾ 上記 6 の承認済みの積付 及び復原性資料 において明記され、承認された条件の範囲内の積載条件又は in accordance with a loading condition which lies within an approved range of conditions defined in the approved loading and stability information booklet manual referred to in 6 above; or
 - iv¹⁾ 上記 6 の承認済みの積付 及び復原性資料 において明記され、承認された許容 KG/GM 値を用いて証明された積載条件及び
in accordance with a loading condition verified using approved critical KG/GM data defined in the approved loading and stability information booklet manual referred to in 6 above; and
- 3¹⁾ この証書に添付した書類に示される積載条件
in accordance with the loading limitations appended to this Certificate.

上記の指示以外によるこの船舶への積載が必要な場合、当該積載条件の正当性を示すために必要な計算書を当該積載条件の承認を書面にて証明する管海官庁に提出しなければならない。

Where it is required to load the ship other than in accordance with the above instruction, then the necessary calculations to justify the proposed loading conditions shall be communicated to the certifying Administration who may authorize in writing the adoption of the proposed loading condition.

この証書は、上記の規約の第 1.4 項の規定に基づく検査が行われることを条件として、 _____
まで効力を有する。

This certificate is valid until _____
subject to surveys in accordance with 1.4 of the Code.

この証書の基となる検査が完了した日 _____

Completion date of the survey on which this certificate is based _____

_____ において発給した。

Issued at _____
発給日 _____

日本海事協会
NIPPON KAIJI KYOKAI

Date of issue _____

1) 該当しないものを抹消すること。 Delete as appropriate

年次検査及び中間検査に係る裏書
Endorsement for annual and intermediate surveys

上記の規約の第 1.4.2 項の規定により要求される検査において、この船舶が同規約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by 1.4.2 of the Code the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.

年次検査
Annual survey:

場所
Place:
日
Date:
署名
Signed: _____
Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査 / 中間検査 ¹⁾
Annual / Intermediate survey:

場所
Place:
日
Date:
署名
Signed: _____
Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査 / 中間検査 ¹⁾
Annual / Intermediate survey:

場所
Place:
日
Date:
署名
Signed: _____
Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査
Annual survey:

場所
Place:
日
Date:
署名
Signed: _____
Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

上記の規約の第 1.4.6.8.3 項の規定に基づく年次検査又は中間検査
Annual / Intermediate survey in accordance with paragraph 1.4.6.8.3

上記の規約の第 1.4.6.8.3 項の規定に基づく年次検査／中間検査 ¹⁾において、この船舶が同規約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual / intermediate survey in accordance with paragraph 1.4.6.8.3 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code:

場所
Place:
日
Date:
署名
Signed: _____
Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

1) 該当しないものを抹消すること。 Delete as appropriate

上記の規約の第 1.4.6.3 項の規定を適用する場合における5年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書
Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where paragraph 1.4.6.3 applies

この船舶は、上記の規約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同規約の第 1.4.6.3 項の規定に従つて 年 月 日 まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this Certificate shall, in accordance with paragraph 1.4.6.3 of the Code, be accepted as valid until _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed: _____

更新検査が完了し、上記の規約の第 1.4.6.4 項の規定を適用する場合における裏書
Endorsement where the renewal survey has been completed and paragraph 1.4.6.4 applies

この船舶は、上記の規約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同規約の第 1.4.6.4 項の規定に従つて 年 月 日 まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this Certificate shall, in accordance with paragraph 1.4.6.4 of the Code, be accepted as valid until _____.

年次検査

Annual survey:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed: _____

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

上記の規約の第 1.4.6.5 項又は第 1.4.6.6 項の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書
Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where paragraph 1.4.6.5 or 1.4.6.6 applies

この証書は、上記の規約の第 1.4.6.5 項又は 1.4.6.6 項の規定に従つて 年 月 日 まで効力を有するものとする。

This Certificate shall, in accordance with paragraph 1.4.6.5 / 1.4.6.6 ¹⁾ of the Code, be accepted as valid until _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed: _____

1) 該当しないものを抹消すること。Delete as appropriate

上記の規約の第 1.4.6.8 項の規定を適用する場合における検査基準日を繰り上げるための裏書
Endorsement for advancement of anniversary date where paragraph 1.4.6.8 applies

上記の規約の第 1.4.6.8 項の規定に従い、新たな検査基準日は、_____月_____日とする。

In accordance with paragraph 1.4.6.8 of the Code, the new anniversary date is _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

上記の規約の第 1.4.6.8 項の規定に従い、新たな検査基準日は、_____月_____日とする。

In accordance with paragraph 1.4.6.8, the new anniversary date is _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

様式 1-8

国際液化ガスばら積船適合証書の添付書類 1
ATTACHMENT 1
TO THE
INTERNATIONAL CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE
CARRIAGE OF LIQUEFIED GASES IN BULK

証書の第 4 項に規定する貨物及び運送の条件の一覧表の続き
Continued list of products to those specified in paragraph 4 of the certificate, and their conditions of carriage

貨物 Products	運送の条件(タンク 番号等) Conditions of carriage (tank number, etc.)	設計温度 Minimum temperature

日
Date

日 本 海 事 協 会
NIPPON KAIJI KYOKAI

様式 1-8

国際液化ガスばら積船適合証書の添付書類 2
ATTACHMENT 2
TO THE
INTERNATIONAL CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE
CARRIAGE OF LIQUEFIED GASES IN BULK

タンク配置
TANK PLAN

船名
Name of ship

船舶番号又は信号符字
Distinctive number or letters



日
Date

日本海事協会
NIPPON KAIJI KYOKAI

証書番号 第 号
Certificate No.



液化ガスばら積船適合証書
CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE CARRIAGE
OF LIQUEFIED GASES IN BULK

日 本 国
J A P A N

国際海事機関の液化ガスばら積船の構造及び設備に関する規約に基づいて、日本国政府の権限の下に、日本海事協会が発給する。

Issued in Pursuance of the IMO CODE FOR THE CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING LIQUEFIED GASES IN BULK under the authority of the Government of Japan by NIPPON KAIJI KYOKAI.

船舶の要目
Particulars of ship

船名
Name of ship

船舶番号又は信号符字
Distinctive number or letters

船籍港
Port of registry

貨物容量(m³)
Cargo capacity (m³)

船型 (規約第 2.5 項)
Ship type (section 2.5 of the Code)

国際海事機関船舶識別番号
IMO Number

建造又は改造契約が結ばれた日
Date of building or major conversion contract 年 月 日

キールが据え付けられた日若しくはこれと同様の建造段階に達した日又は改造が開始された日
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or on which major conversion was commenced 年 月 日

この証書は、次のことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY:

1. 本船が、¹⁾
That the above mentioned ship is:
 - (i) 規約の第 1.2.2 項に定める船舶であること。
a ship as defined in 1.2.2 of the Code;
 - (ii) 規約の第 1.2.3 項に定める船舶であること。
a ship as defined in 1.2.3 of the Code;
2. (i) 本船が、規約の第 1.6 項の規定に従って検査を受けたこと。
That the ship has been surveyed in accordance with the provisions of section 1.6 of the Code;
- (ii) 検査の結果、本船の構造、設備、取付け物、配置及び材料並びに本船の状態が全面的に満足なものであり、かつ、本船が、規約に定める関係規定に適合していること。
That the survey showed that the structure, equipment, fittings, arrangements and materials of the ship and the conditions thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the relevant provisions of the Code.

1) 該当しないものを抹消すること。Delete as appropriate

3. 本船には、次に示す設計基準が用いられている。

That the following design criteria have been used:

- (a) 周囲大気温度 ----- °C
 ambient air temperature ----- °C
 (b) 周囲水温度 ----- °C
 ambient water temperature ----- °C

(c)

タンク型式及び番号 Tank type and number	応力係数 Stress factors				材料 Materials	最大許容 設定圧力 MARVS
	A	B	C	D		
貨物管 Cargo piping						

この一覧表に示したタンク番号は、署名及び日付のある添付書類の番号が付された添付のタンク配置図に示される。

Tank numbers referred to in this list are identified on the annexed, signed and dated tank plan.

- (d) 貨物タンク材料の機械的性質は、----- °C で定められた。
 Mechanical properties of the cargo tank material were determined at ----- °C

4. 本船は、規約の全ての関連作業要件が遵守されることを条件として、下記貨物のばら積み輸送に適合するものである。

That the ship is suitable for the carriage in bulk of the following products, provided that all relevant operational provisions of the Code are observed:

貨物 Products	運送の条件（タンク番号等） Conditions of carriage (tank numbers etc.)				
	タンク番号 Tank No.	最低温度 Minimum Temperature °C	最大圧力 Maximum Pressure MPa	最大密度 Maximum Density	タンク積付け 状態 Tank Loading Condition

この一覧表に示したタンク番号は、署名及び日付のある添付書類の番号が付された添付のタンク配置図に示される。

Tank numbers referred to in this list are identified on the annexed, signed and dated tank plan.

5 規約の第 1.5 / 2.7 項¹⁾ に従い、規約の規定は、本船に関し次のように修正されていること。

That, in accordance with 1.5 / 2.7 the provisions of the Code are modified in respect of the ship in the following manner:

6 上記の規約の第 2.2.3 項により要求される承認された積付及び復原性資料がこの船舶に備えられていること。

That the loading and stability information booklet required by paragraph 2.2.3 of the Code has been supplied to the ships in an approved form.

7 6 この船舶は、次の事項に従って積載しなければならないこと。

That the ship must be loaded:

- i)¹⁾ 上記の規約の第 2.2.4 項に従い承認された復原性計算機を用いて非損傷時及び損傷時の復原性の要件に適合することが検証された積載条件
only in accordance with loading conditions verified compliant with intact and damage stability requirements using the approved stability instrument fitted in accordance with paragraph 2.2.4 of the Code;
- ii)¹⁾ 上記の規約の第 2.2.4 項により要求される承認された復原性計算機の備付けが、同規約第 2.2.5 項により免除されている船舶は、次の一又は複数の承認された方法に従って積載しなければならない。
where a waiver permitted by paragraph 2.2.5 of the Code is granted and the approved stability instrument required by paragraph 2.2.4 of the Code is not fitted, loading should ~~shall~~ be made in accordance with one or more of the following approved methods:
 - i)¹⁾ 上記 6 の承認済みの積付及び復原性資料印章が付され、日付が記入され、かつ、主管庁又は主管庁の認可した団体の責任ある職員により署名された承認済みの積付資料に示される積載条件、
in accordance with the loading conditions provided in the approved loading and stability information booklet referred to in 6 above; or loading manual, stamped and dated and signed by a responsible officer of the Administration, or of an organization recognized by the Administration; or
 - ii)¹⁾ 承認された手段 _____ によりこの船舶以外の場所で検証された積載条件、
in accordance with loading conditions verified remotely using an approved means _____; or
 - iii)¹⁾ 上記 6+ の承認済みの積付及び復原性資料において明記され、承認された条件の範囲内の積載条件又は
in accordance with a loading condition which lies within an approved range of conditions defined in the approved loading and stability information booklet manual referred to in 6+ above; or
 - iv)¹⁾ 上記 6+ の承認済みの積付及び復原性資料において明記され、承認された許容 KG/GM 値を用いて検証された積載条件
in accordance with a loading condition verified using approved critical KG/GM data defined in the approved loading and stability information booklet manual referred to in 6+ above;
- iii)¹⁾ この証書に添付した書類に示される積載条件
in accordance with the loading limitations appended to this Certificate.

上記の指示以外によるこの船舶への積載が必要な場合、当該積載条件の正当性を示すために必要な計算書を当該積載条件の承認を書面にて証明する管海官庁に提出しなければならない。

Where it is required to load the ship other than in accordance with the above instruction, then the necessary calculations to justify the proposed loading conditions should ~~shall~~ be communicated to the certifying Administration who may authorize in writing the adoption of the proposed loading condition.

この証書は、 _____ まで効力を有する。

This certificate is valid until _____

この証書の基となる検査が完了した日 _____

Completion date of the survey on which this certificate is based _____
_____ において発給した。

Issued at _____

発給日 _____

Date of issue _____

日本海事協会
NIPPON KAIJI KYOKAI

1) 該当しないものを抹消すること。 Delete as appropriate

年次検査及び中間検査に係る裏書
Endorsement for annual and intermediate surveys

この証書は、液化ガスばら積船の構造及び設備に関する規約の第 1.6.1.4 項により要求される年次検査において、本船が規約の関係規定に適合していることが判明したことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at an annual survey required by 1.6.1.4 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Gas Carrier Code.

年次検査
Annual survey:

場所
Place:
日
Date:

署名
Signed: _____
Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査 / 中間検査 ¹⁾
Annual / Intermediate survey :

場所
Place:
日
Date:

署名
Signed: _____
Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査 / 中間検査 ¹⁾
Annual / Intermediate survey :

場所
Place:
日
Date:

署名
Signed: _____
Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査
Annual survey:

場所
Place:
日
Date:

署名
Signed: _____
Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

備考： 中間検査は、上記の規約の第 1.6.1.3 項及び 1.6.1.4 項の関係規定が遵守されている場合には、年次検査に代えることができる。
Note: An Intermediate survey may take the place of an annual survey where the relevant provisions of 1.6.1.3 and 1.6.1.4 are complied with.

1) 該当しないものを抹消すること。Delete as appropriate

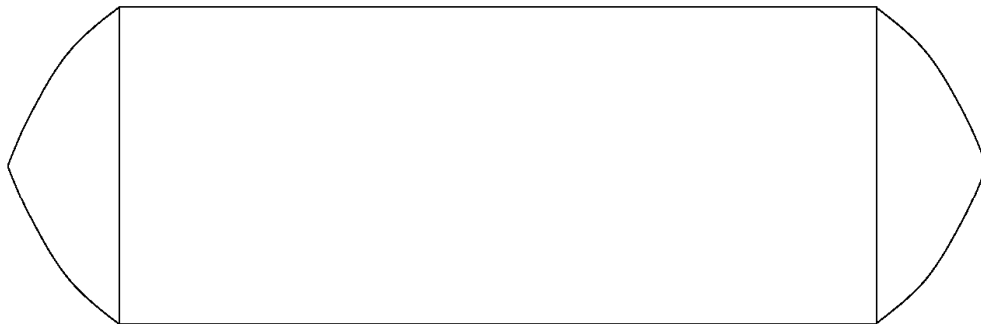
様式 1-9

液化ガスばら積船適合証書の添付書類
ATTACHMENT TO THE CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE
CARRIAGE OF LIQUEFIED GASES IN BULK

タンク配置
TANK PLAN

船名
Name of ship

船舶番号又は信号符字
Distinctive number or letters



日

Date

日 本 海 事 協 会
NIPPON KAIJI KYOKAI

附 則

1. この規則は、2020 年 1 月 1 日から施行する。